



CHELAN COUNTY PUD
PO BOX 1231
WENATCHEE, WA 98807-1231
WWW.CHELANPUD.ORG



with
**CHELAN
COUNTY
PUD**

AUGUST 2018

De luto por una terrible pérdida

El 13 de junio, ocurrió un accidente trágico en la presa Rock Island que afectó profundamente a nuestra familia de Chelan PUD. Perdimos a un amigo, compañero de trabajo y a un hombre bueno en un accidente sin precedentes en la compuerta de la Presa Rock Island. Estamos afligidos y junto con su familia, su familia extendida y muchísimos miembros de la comunidad lloramos la pérdida de Eddie Bromiley. El viernes 22 de junio hubo un servicio conmemorativo en los terrenos de la feria de Waterville. Fue muy evidente el amor que se sentía por Eddie. Estuvieron presentes casi 1,000 personas para celebrar a Eddie y apoyar a su familia.

Muchos trabajadores realizan

tareas potencialmente riesgosas para servirle a usted, nuestros clientes propietarios. Eddie realizaba un trabajo importante recaudando información necesaria para modernizar nuestra infraestructura. Estamos comprometidos a continuar con su trabajo.

Invertimos bastante tiempo tratando de construir un ambiente seguro en el trabajo. De hecho, nuestras estadísticas de seguridad en contra de incidentes han mejorado. Pero este percance opaca el progreso. El dolor que sentimos nos hace darnos cuenta que tenemos que hacer más. Estamos comprometidos a asegurarnos de aprender de este incidente y seguir reduciendo los riesgos.

Actualmente se están realizando dos investigaciones. Una la

emprendió el PUD mediante un organismo independiente; y el Departamento de Labor e Industrias del Estado de Washington (L&I) está llevando a cabo la segunda. La investigación por L&I tomará hasta seis meses para concluir. Resoluciones temporales para reducir el riesgo se han puesto en marcha, mientras esperamos la conclusión de la investigación.

También quiero que sepan lo que hemos hecho desde que sucedió ese terrible accidente. Ante todo, hemos asegurado el área donde ocurrió el accidente y nos aseguramos de que esa compuerta y otra similar, estén fuera de servicio hasta que entendamos completamente las circunstancias. En segundo lugar, hemos tomado medidas adicionales en la presa Rock



Island para continuar las operaciones y garantizar la seguridad de los trabajadores en la plataforma del puente.

Continuaremos trabajando con la familia de Eddie para ayudarlos. Si usted está interesado en proporcionar apoyo a la familia, puede contribuir en Cashmere Valley Bank al fondo "Bromiley Family Trust" que se estableció para sus hijos. Gracias.

— Steve Wright, gerente general

Mourning a terrible loss

On June 13, a tragic accident occurred at Rock Island Dam deeply affecting our Chelan PUD family. We lost a friend, co-worker and all-around Good Guy to an unprecedented accident at a Rock Island Dam spillway. We grieve and mourn Eddie Bromiley's loss along with Eddie's family, extended family and many, many community members. On Friday, June 22 there was a Memorial Service at the fairgrounds in Waterville. It was evident how loved Eddie is. More than 1,000 people were there to celebrate Eddie and to support his family.

Many PUD employees who serve you, our customer owners, perform work that has potential hazards. Eddie was doing important work to gather information necessary for modernizing our assets. We are committed to continuing his work.

We spend a great deal of time trying to build a more safe work environment. And in fact our safety incident statistics have improved. But this event overshadows any progress. The pain we feel and see compels us that more needs to be done. We are committed to making sure we learn from this incident and further reduce safety risks.

There are two investigations currently underway. One is being undertaken by the PUD with an independent third party to learn as much as we can from this tragedy and to make the necessary improvements to reduce the probability of a similar accident in the future; and a second investigation is being conducted by the Washington State Dept. of Labor and Indus-



tries (L&I). The L&I investigation will take up to six months to conclude. Interim actions to reduce safety risk have been taken while we await the conclusions of the investigations.

We will continue to work with Eddie's family in the days ahead to help as we can. If you are interested in providing support to the family, you can contribute at Cashmere Valley Bank to the Bromiley Benefit Account. Thank you.

— Steve Wright, general manager

Qué hacer si ocurre un incendio cerca de usted

- Aléjese de los cables de luz dañados o caídos
- Trate todos los cables de luz como si estuvieran conectados
- Apague los aparatos electrodomésticos y electrónicos
- Deje encendido un foco para que el personal del PUD pueda verlo desde la calle

Demuestre que es "FireWise (Sabio con los incendios)" con los excelentes consejos en firewise.org o consulte con los bomberos locales.



Chelan PUD está aquí para usted 24/7: (509) 663-8121

Pago realizado por Alcoa

En junio, Alcoa Corp. pagó \$62.4 millones que debía a Chelan PUD como se esperaba. El pago hecho bajo el contrato de venta de energía no impide que Wenatchee Works comience de nuevo. El contrato de Alcoa con el PUD permanece en su lugar hasta 2028.

Los efectos anuales en las finanzas del PUD serán modestos, informó la directora financiera y de riesgos Kelly Boyd, ya que los ingresos se distribuirán a través de los años restantes del contrato.

What to do if there's a fire near you

- Stay away from damaged or downed power lines
- Treat all lines on the ground as "live"
- Turn off appliances and electronics
- Leave one light on that crews can see from the street

Be "FireWise" with great tips at firewise.org or check with local firefighters.



Chelan PUD is here for you 24/7: 877-PUD-8123 (877-783-8123)

Alcoa payment made

Alcoa Corp. paid the \$62.4 million due to Chelan PUD in June as expected. The payment under the power sales contract does not prevent restarting the Wenatchee Works. Alcoa's contract with the PUD remains in place until 2028.

Annual impacts on PUD finances will be modest, reported Chief Financial/Risk Officer Kelly Boyd, as the revenue will be spread over the remaining years of the contract.

Relax and cool off

Enjoy one or all of our 15 parks with more than 700 acres of fun on the Columbia River and Lake Chelan.

Details at chelanpud.org > "Parks and Recreation"



Powerhouse Park Closing July 30

Work to repair shoreline erosion will require closing Chelan Falls Powerhouse Park for **about 10 weeks** to restore and improve riverbank stability. The closure will **start July 30** and run through Oct. 26.

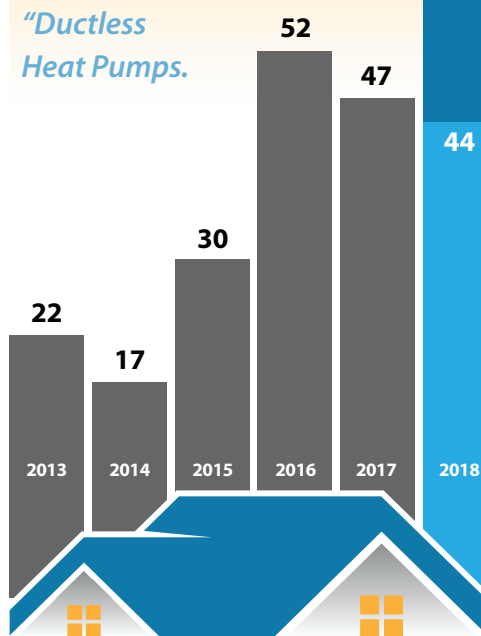
Park users are encouraged to visit other nearby PUD parks during the closure (see map).

- Chelan Falls Park and Boat Launch
- Beebe Bridge Park and Boat Launch
- Chelan Riverwalk Park and Boat Launch

Pump up your savings

Wall-mounted, ductless heat pumps are proving as **popular for cooling** as we head into summer, as they are for **efficient heating** in the winter.

You can **qualify for \$1,000** to install one. See details at chelanpud.org > "Ductless Heat Pumps."



The number of ductless heat pumps installed each year in Chelan County.

*Predicted for remainder of 2018

Relájese y refrésquese

Disfrute de uno o de todos nuestros 15 parques con más de 700 acres de diversión en el río Columbia y el lago Chelan.

Vea los detalles en chelanpud.org > "Parks and Recreation"



Powerhouse Park estará cerrado el 30 de julio

El trabajo para reparar la erosión a lo largo de la orilla del río requerirá el cierre de Chelan Falls Powerhouse Park **por unas 10 semanas** para restaurar y mejorar la estabilidad de la orilla del río. El cierre **comenzará el 30 de julio** y se llevará a cabo hasta el 26 de octubre.

Invitamos a los usuarios del parque a que visiten otros parques cercanos durante el cierre (vea el mapa).

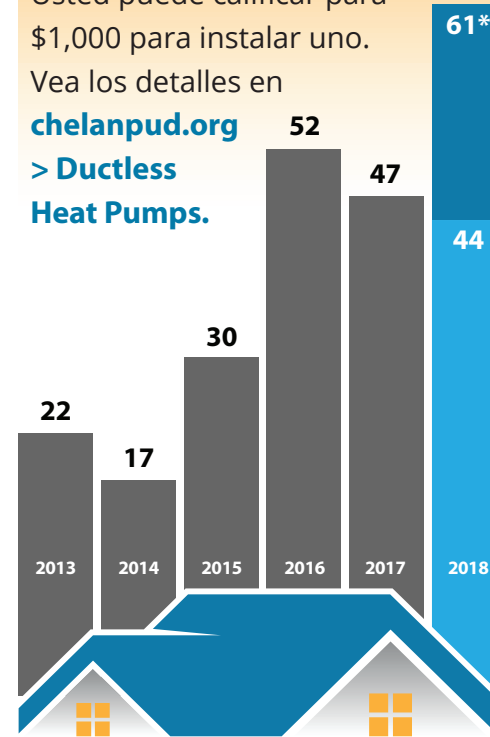
- Chelan Falls Park
- Beebe Bridge Park
- Chelan Riverwalk Park

Aumente sus ahorros

Las bombas de calor sin conducto y de pared están demostrando ser tan populares para el enfriamiento a medida que nos dirigimos al verano, como lo son para la calefacción eficiente durante el invierno.

Usted puede calificar para \$1,000 para instalar uno.

Vea los detalles en chelanpud.org > "Ductless Heat Pumps."



El número de bombas de calor sin conducto instaladas cada año en el condado de Chelan.

Predicho para el resto de 2018

How do you look for the PUD's number?

Let's talk. We want to make sure you can find the phone number you need to call us. Please take our brief survey at chelanpud.org/survey or email your answers to contactus@chelanpud.org

When I need a PUD phone number, my first choice is to:

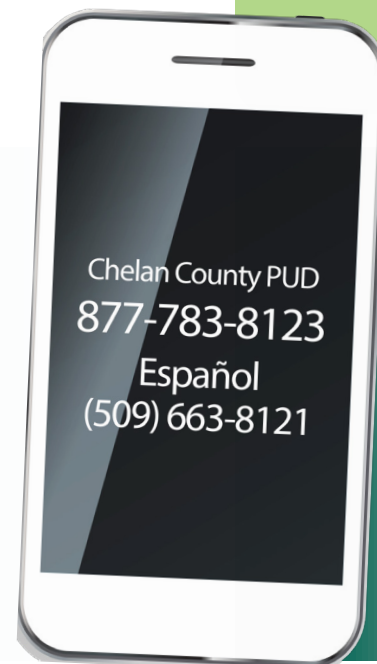
- Ask a friend or family member
- Look in a printed phonebook
- Search online
- Check the website at chelanpud.org

Do you ever use a phonebook?

- Yes
- No

If yes, which one do you use?

- Frontier Super Pages
- Hagadone Black Book
- Impact Directory
- Don't know



¿Cómo buscar el número del PUD?

Hablemos. Queremos asegurarnos de que usted pueda encontrar el número de teléfono que necesite para llamarnos.

Por favor, tome nuestra breve encuesta en chelanpud.org/encuesta o envíe sus respuestas a contactus@chelanpud.org

Quando necesito un número de teléfono del PUD, mi primera opción es:

- Preguntar a un amigo o miembro de la familia
- Buscar en una guía telefónica impresa
- Buscar en internet
- Visitar el sitio web en chelanpud.org

¿A veces usa una guía telefónica?

- Sí
- No

¿Si la respuesta es sí, cuál usa?

- Frontier Super Pages
- Hagadone Black Book
- Impact Directory
- No sé